

# INFOIL

La rivista per la clientela del commercio svizzero di combustibile



A poca distanza dalla centrale nucleare di Gösgen, l'impianto solare di Roppel AG a Obergösgen produce in modo affidabile elettricità rinnovabile.

Ritratto: Ditta Tankrevisionen Roppel AG a Obergösgen

## Spirito imprenditoriale e sostenibilità nella pratica

**Tutti parlano della transizione energetica: se i politici fanno la loro parte, nei prossimi decenni diremo addio all'energia nucleare, al carbone, al petrolio e al gas e ci affideremo interamente alle energie rinnovabili come l'energia eolica e solare. Ma mentre in molti luoghi ci si limita a parlare di sostenibilità, vi sono anche PMI che stanno facendo la differenza, come la Roppel AG di Obergösgen, ad esempio. Abbiamo visitato questa impresa tradizionale.**

«Nonostante il cielo nuvoloso, come può vedere il sistema solare fornisce elettricità». Fabian Roppel, terza generazione alla guida della Roppel AG insieme al fratello Dominic, indica con orgoglio il display del suo cellulare, dove può richiamare i dati di rendimento dell'impianto solare dell'azienda tramite un'applicazione. Infatti, anche in una tipica giornata di gennaio, quando una plumbea coltre di nebbia alta copre il cielo dell'Altopiano, l'impianto solare di nuova costruzione sul tetto dell'edificio aziendale di Obergösgen, a Soletta, fornisce elettricità

in modo affidabile – solo 20kWh, ma pur sempre elettricità. Lo si nota subito: l'impianto solare, inaugurato nell'ottobre 2023, è l'ultimo gioiello della corona di questa azienda tradizionale, e i due fratelli ne sono estremamente orgogliosi.

### Fatti anziché parole

Il cambiamento climatico domina da anni il dibattito pubblico in Svizzera. Ogni giorno, su tutti i canali, ci viene insegnato un comportamento ecologicamente corretto e rispettoso del clima, e c'è una vera e propria competi-

zione tra le aziende che si contendono il primato in termini di rispetto del clima. Tuttavia, gran parte di queste affermazioni non sono altro che aria fritta, e molte aziende dichiarano di essere più ecologiche di quanto non lo siano in realtà. Non è così per i fratelli Roppel, i quali uniscono lo spirito imprenditoriale a un'autentica sostenibilità. L'impianto solare, che fornisce all'azienda energia elettrica rinnovabile, è solo un tassello del loro impegno ecologico: la Roppel AG, infatti, offre revisioni di serbatoi di ogni tipo. Di conseguenza, la loro attività principale consiste nel ga-





Foto: reso disponibile

A poca distanza dalla centrale nucleare di Gösgen, l'impianto solare della Roppel AG a Obergösgen produce in modo affidabile elettricità rinnovabile.

rantire che nessuna sostanza tossica o dannosa per l'ambiente venga rilasciata dai serbatoi nell'ambiente. Già così, l'azienda tradizionale di Soletta dà un contributo maggiore a un ambiente più pulito rispetto alla maggior parte delle altre aziende.

#### Un doppio ruolo interessante

Tuttavia, la Roppel svolge in generale un doppio ruolo molto interessante nella complessa struttura della transizione energetica: da un lato, gran parte dell'attività consiste ancora nella pulizia dei serbatoi di olio combustibile. L'azienda beneficia quindi del fatto che una grande percentuale di immobili residenziali e commerciali in Svizzera è ancora riscaldata con olio combustibile. D'altra parte, anche lo

smaltimento di vecchi serbatoi di olio combustibile è un pilastro importante dell'azienda, che dà così un contributo considerevole alla transizione energetica del Paese.

L'azienda di Soletta continua ad affidarsi al collaudato olio combustibile per la propria produzione di calore: l'edificio aziendale nella zona industriale tra Obergösgen e Dulliken è riscaldata da una moderna caldaia a condensazione a olio combustibile. Dominic Roppel non vede alcun problema in questo senso: semplicemente non ha senso riscaldare con una pompa di calore un edificio commerciale così grande con enormi magazzini: «E in combinazione con l'elettricità rinnovabile e rispettosa del clima proveniente dal tetto dell'azienda, il riscaldamento a

olio è comunque una soluzione imbattibilmente vantaggiosa ed efficiente». Anche l'acquisto di nuovi veicoli da trasporto ha raggiunto i suoi limiti, continua Dominic Roppel: «Naturalmente avremmo voluto acquistare furgoni elettrici per le consegne, ma il carico utile dei modelli attualmente disponibili è pur-

troppo eccessivamente basso per le nostre esigenze».

#### La sostenibilità deve essere conveniente

Sono aneddoti come questi che dimostrano come i due capi azienda abbiano una visione rilassata ed estremamente realistica del tema della transizione energetica. A ciò contribuisce anche la filosofia aziendale, che pone al centro il concetto di sostenibilità: «I nostri dipendenti vivono tutti nella regione e la maggior parte di loro viene al lavoro in bicicletta. Naturalmente, questo vale anche per me e mio fratello», afferma Dominic Roppel. Comunque, Dominic e Fabian non danno molta importanza all'esagerata protezione del clima imposta per legge dall'alto. Il comportamento rispettoso del clima deve rimanere volontario; alle aziende dovrebbero invece essere offerti incentivi sufficienti affinché possano comportarsi in modo rispettoso dell'ambiente. Dopo tutto, l'impianto solare sul tetto dell'azienda non è stato installato per puro idealismo, ma come investimento che deve essere redditizio a lungo termine. È proprio questo atteggiamento che caratterizza l'azienda Roppel: vivere la sostenibilità, combinandola a uno spirito imprenditoriale dinamico.

**«In combinazione con l'elettricità rinnovabile e rispettosa del clima proveniente dal tetto dell'azienda, il riscaldamento a olio è una soluzione imbattibilmente vantaggiosa ed efficiente»**

Centro d'informazione per l'olio combustibile

# Prossima sostituzione dell'impianto di riscaldamento? Lasciatevi consigliare da noi!

C'è un grande bisogno di informazioni sulla sostituzione degli impianti di riscaldamento e molti proprietari di casa sono incerti. Cosa è consentito fare nel locale caldaia? Un impianto di riscaldamento a olio combustibile può essere sostituito? Gli esperti del Centro d'informazione per l'olio combustibile sanno cosa fare, sia in occasione di uno dei nostri numerosi eventi informativi, sia durante una consulenza personale nel vostro locale caldaia.



Consulente energetico Moreno Steiger durante una consulenza

La giungla giuridica sempre più impenetrabile del settore edilizio rende la sostituzione del riscaldamento una vera e propria sfida per molti. Tuttavia,

questo passo non può essere rimandato all'infinito e, quando arriva il momento, è necessaria una consulenza completa e competente.

#### Eventi informativi molto popolari

Per questo motivo, anche quest'anno i consulenti del Centro d'informazione per l'olio combustibile – Moreno Steiger nella Svizzera orientale e nei Grigioni e Martin Stucky nell'Altopiano, nella Svizzera francese e in Ticino – organizzano numerosi eventi informativi in tutta la Svizzera. In queste serate informative, i nostri esperti informano i clienti che utilizzano olio combustibile su tutti gli aspetti tecnici e legali della sostituzione dell'impianto di riscaldamento, accompagnati da rappresentanti dell'industria del riscaldamento o delle autorità. Il nostro messaggio principale? Pianificate la sostituzione del riscaldamento a lungo termine, fate un calcolo accurato e informatevi sulle norme vigenti nel vostro cantone.

#### Incontrate i nostri esperti a un evento vicino a voi:

- Mercoledì 20 marzo 2024 – Locarno TI
- Giovedì 21 marzo 2024 – Biasca TI
- Martedì 23 aprile 2024 – Bischofszell TG
- Mercoledì 24 aprile 2024 – Abtwil SG
- Martedì 30 aprile 2024 – Visp VS
- Mercoledì 1 maggio 2024 – Martigny VS
- Martedì 15 maggio 2024 – Lenzerheide GR
- Giovedì 6 giugno 2024 – Steffisburg BE

Tutte le informazioni sono disponibili su: [swissoil.ch/informationsstelle-heizoel](https://swissoil.ch/informationsstelle-heizoel)



#### Consulenza di esperti inclusa

Va da sé che i relatori sono disponibili a rispondere alle domande del pubblico anche durante l'aperitivo successivo: un'offerta che viene accolta volentieri e attivamente. E se le domande non trovano ancora risposta, gli esperti saranno lieti di dedicarvi del tempo per una consulenza personale a casa vostra nel locale caldaia. In questo modo, non sarete «lasciati al freddo» quando dovrete prendere l'importante decisione di come riscaldare la vostra casa.

#### Impressum

Editore Centro d'informazione per l'olio combustibile

Spitalgasse 5  
8001 Zurigo

Tel. 044 218 50 10  
consulenza@olio.ch  
www.olio.ch

#### Vi occorre assistenza?

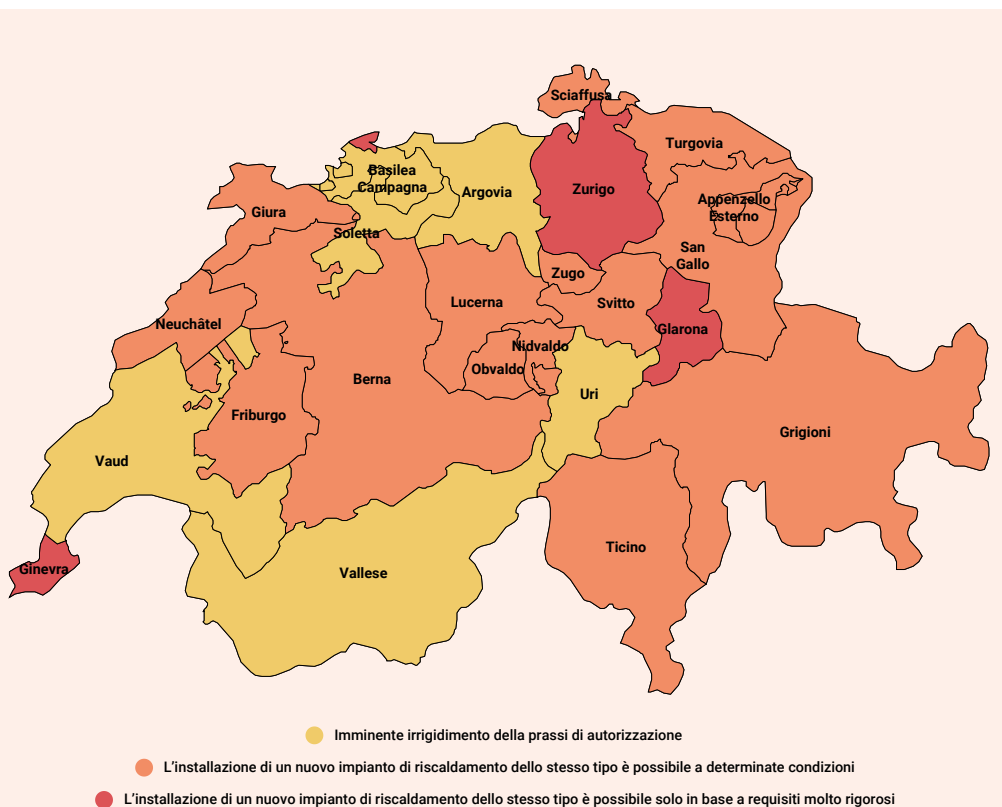
Per una consulenza sui moderni sistemi di riscaldamento i nostri specialisti sono a vostra disposizione gratuitamente.

Numero gratuito per una consulenza telefonica in materia energetica 0800 84 80 84 o [www.olio.ch](https://www.olio.ch)

**OLIO COMBUSTIBILE**  
L'energia raffinata

# Il mosaico giuridico nei cantoni

Per quanto riguarda il riscaldamento, le normative cantonali sono molto diverse e questo può creare confusione tra i proprietari di impianti di riscaldamento. La nostra mappa interattiva offre una panoramica delle norme in vigore nel vostro cantone.



Sulla nostra mappa interattiva, è possibile scoprire in modo semplice e veloce quali regole vengono applicate nel vostro cantone di residenza o cosa è necessario tenere presente se il riscaldamento della vostra casa per le vacanze deve essere rinnovato.

Come è noto, la Svizzera è un Paese federalista in cui i Cantoni godono di un elevato grado di autonomia, e prendono un gran numero di decisioni in modo indipendente dal governo federale e dai Cantoni vicini. Ad esempio, tutte le decisioni relative agli edifici sono di competenza dei Cantoni. Questo può portare a situazioni insolite: nel cantone di Argovia, ad esempio, non ci sono ancora norme sul tipo di riscaldamento che si può installare mentre, nel vicino cantone di Zurigo, il riscaldamento a olio combustibile o a gas può essere installato solo in casi eccezionali.

## Nessun divieto per i sistemi di riscaldamento a olio

Tuttavia, una cosa vale per tutti i cantoni: in Svizzera non esiste un divieto assoluto di riscaldare con olio combustibile. Nella maggior parte dei cantoni, la sostituzione del riscaldamento a olio combustibile negli edifici ben isolati è ancora consentita o esistono opzioni per effettuare combinazioni sensate con le energie rinnovabili, che devono essere implementate insieme all'installazione di un sistema di riscaldamento a olio combustibile o a gas.

## I NOSTRI CONSULENTI PRESSO IL CENTRO INFORMAZIONI SULL'OLIO COMBUSTIBILE

Avete dei dubbi? Fatevi consigliare gratuitamente e con competenza dai nostri esperti.



**Emanuel Sager**

Regione Svizzera centrale/nord-occidentale  
e.sager@heizoel.ch



**Moreno Steiger**

Regione Svizzera orientale  
steiger@heizoel.ch



**Martin Stucky**

Regione Svizzera occidentale/  
Ticino  
stucky@mazout.ch

**0800 84 80 84** (gratuito)